

學術著作 ◆ 大專用書

語言風格 與文學韻律

竺家寧 著

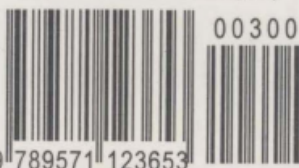


五南圖書出版公司 印行



文學家都有自己的風格特點，每篇作品也都有自己的風格特點，過去的文學家用自己的一套方法說明這些特點，現代的語言學家用另外一套方法說明這些特點。文學家用的是印象的、唯美的、主觀的、綜合的方法，語言學家用的是具體的、求真的、客觀的、分析的方法。他們觀察的方向和視點不同，目標卻是一樣的。他們都把這項研究稱為「風格」。為了區別這兩種不同的視點，我們把後者稱為「語言風格」。研究這些特點的系統知識就是「語言風格學」。文學家和語言學家所用的方法不是矛盾的，而是相輔相成的。我們應該結合傳統的文藝風格學和現代的語言風格學，為文學的研究開展出一條新的道路。本書由十八篇論文組成，其中又以唐詩和詩經的韻律分析為主。

ISBN 957-11-2365-X (800)



9 789571 123653

本書電腦編號 1XK8

語言風格與文學韻律

竺家寧 著

五南圖書出版公司 印行

自序

文學作品都具有特點，過去的文學家們用自己的一套方法說明這些特點，現代的語言學家用另外一套方法說明這些特點。文學家們用的是印象的、唯美的、主觀的、綜合的方法，語言學家用的是具體的、求真的、客觀的、分析的方法。他們觀察的方向和視點不同，目標卻是一樣的，他們都企圖闡明文學作品的特點。他們都把這項研究稱為「風格」。為了區別這兩種不同的視點，我們把後者稱為「語言風格」，研究這些特點的系統知識就是「語言風格學」。每個文學家都有屬於自己的風格特點，每篇文學作品也都有屬於自己的風格特點，進而每個時代、每種體裁，也都有屬於自己的風格特點。正如同每個人都有屬於自己的面貌特徵，每個人都有自己獨特的走路姿態和習慣一樣。有經驗的文學家和語言學家，他們運用其敏銳的觀察力，正確的指出這些風格特色。由此，對文學作品的賞析提供了幫助。文學家和語言學家所用的方法不是矛盾的，而是相輔相成的。因此我們應該結合傳統的文藝風格學和現代的語言風格學，為文學的研究開展出一條新的道路。

事實上，「語言風格學」是文學和語言學成功結合的範例。它是文學和語言學的中間學科，在講究科技整合的現代，「語言風格學」具有特殊的意義。1996年台灣大學曾經舉辦了一次「中國文學的多層面探討國際學術會議」，筆者在會議上發表了〈從語言風格學看杜甫的秋興八首〉一文，正是希望把這個理念傳達給學術界。由當時反應的熱烈程度看，已經普遍引起了學者的興趣與學術界的重視。





語言風格學可以分成三個次領域：韻律風格學、詞彙風格學、句法風格學。本書專注於第一項的介紹，也略略提及後兩項的基本概念。本書由十八篇論文組成，其中又以唐詩和詩經的韻律分析為主軸。此外，又有三篇附錄，介紹了語言風格學各家的定義，以提供讀者參考比較。並列出語言風格學的參考書目，以提供讀者做進一步閱讀之用。最後還列出語言風格學有待進一步研究的建議課題，以提供研究者撰寫論文之參考，例如大學研究所的博碩士研究生，正可以循此線索來選擇學位論文的題目。

「語言風格學」在大陸上起步的比較早，成果也比較豐碩，台灣在這方面的投注還只是萌芽階段。筆者十多年來，曾在淡江大學、成功大學、中興大學、中正大學的中文研究所講授「語言風格學」課程，先後指導了十多篇相關的論文。我們希望透過這本小書的介紹，能產生拋磚引玉的作用，對有興趣的朋友能提供一點啟發。我們寄望將來會有更多的人一起投入這個領域，共同來開拓這塊園地，讓它開出更燦爛的花朵。

目次

自序

1 || 語言風格學之觀念與方法—— 001

- 一、前言 001
- 二、語言風格學和傳統風格研究的關係 001
- 三、價值判斷與語言分析 003
- 四、文學語言和自然語言 005
- 五、修辭學、聲情論和語言風格學有什麼不同？ 008
- 六、語言風格學和文藝風格學 013
- 七、語言風格的研究方法 015

2 || 語言風格學與傳統文學批評—— 023

- 一、傳統文學批評的弱點 023
- 二、語言風格學的定義和內涵 026
- 三、語言風格學的研究方法 030

3 || 音韻風格的研究方法—— 031

- 一、「韻」的音響效果 031
- 二、平仄交錯所造成的語言風格 032





- 三、「頭韻」的運用 032
- 四、雙聲疊韻構詞造成的語言風格 033
- 五、由音節要素的解析看語言風格 035

4 || 詞彙風格的研究方法—— 043

- 一、擬聲詞的運用 043
- 二、重疊詞的運用 045
- 三、使用方言俗語的風格表現 046
- 四、使用典雅或古語詞彙的風格表現 048
- 五、使用外來語詞的風格表現 049
- 六、由詞彙結構類型顯示風格 050
- 七、使用虛詞的風格表現 050
- 八、由詞彙的情感色彩看風格 050
- 九、由新詞的創造力看語言風格 051
- 十、由詞類活用看語言風格 052
- 十一、由作品中的成語、諺語、歇後語看風格 052
- 十二、由共存限制看語言風格 053

5 || 句法風格的研究方法—— 059

- 一、由造句類型探索作品風格的差異 059
- 二、由句子擴展的狀況比較作品風格 060
- 三、由句法歐化的類型和頻率看作品的語言風格 062
- 四、由句子省略的情況看風格 063
- 五、由作品裡文言或白話句式的使用情形看風格 063
- 六、由句法的偶化狀況看風格 064

- 七、由韻散夾雜的方式看語言風格 065
- 八、由對話的安插狀況看風格 066
- 九、由作品重沓反覆的形式看風格 067
- 十、由詩的節奏、停頓看風格 069
- 十一、由走樣句看語言風格 071
- 十二、由假平行現象看語言風格 072

6 || 聲韻學知識與文學賞析—— 075

- 一、形成韻律的基本原則 075
- 二、如何著手分析作品的聲音美 077
- 三、作品分析的實例 083

7 || 分析古典詩歌中的韻律—— 091

- 一、韻律的類型 091
- 二、九歌國殤的旋律 094
- 三、杜甫〈贈衛八處士〉的韻律 097
- 四、盧綸〈塞下曲〉的韻律 096
- 五、關漢卿〈大德歌〉的韻律 098

8 || 詩歌教學與韻律分析—— 101

- 一、語言知識可以提高鑑賞能力 101
- 二、兒歌、諺語的韻律分析 102
- 三、現代詩的韻律分析 106
- 四、唐詩的韻律分析 110





9 || 漢語教學中的韻律問題—— 117

一、韻律是詩歌教學的關鍵 117

二、兒歌、諺語 117

三、現代詩 119

四、唐詩 122

10 || 語音分析與唐詩鑑賞—— 125

一、頭韻的運用 125

二、音韻上的對偶現象 127

三、雙聲疊韻詞的運用 130

四、杜甫七律〈登高〉的語音分析 129

11 || 從語言風格學看杜甫的秋興八首—— 133

一、杜甫秋興的韻律分析 133

二、杜甫秋興的語法分析 137

12 || 岑參白雪歌的韻律風格—— 143

13 || 詩經語言的音韻風格—— 147

一、詩經與語言風格學 147

二、《邶風·擊鼓》的音韻分析 149

14 || 《詩經·魯頌·駟》的韻律風格—— 161

一、音韻風格的分析方法 161

二、《魯頌·駟》的音韻分析 162

三、語言學和文學的交融 168

15 || 《詩經·蓼莪》的韻律之美—— 171

16 || 《詩經》是四言詩嗎？—— 177

17 || 析論唐詩中的幾個功能詞—— 181

一、什麼是功能詞 181

二、唐詩中功能詞「在」的用法 182

三、唐詩中功能詞「以」的用法 185

四、唐詩中功能詞「從」的用法 187

五、唐詩中功能詞「由」的用法 189

六、唐詩中功能詞「為」的用法 190

七、唐詩中功能詞「是」的用法 194

八、唐詩中功能詞「之」的用法 196

九、唐詩中其他功能詞的用法 198

18 || 論擬聲詞聲音結構中的邊音成分—— 203

一、什麼是擬聲詞？ 203

二、客觀聲音與主觀音感 206

三、擬聲詞中的邊音成分 208





附錄一 || 語言風格學各家定義—— 217

- 一、語言與語言學辭典 217
- 二、*Linguistics: A Course Book* 217
- 三、中國大百科全書 218
- 四、文學文體概說 220
- 五、文學語言引論 220
- 六、語體·修辭·風格 221
- 七、文體學概論 223
- 八、語言風格初探 224

附錄二 || 語言風格學參考資料—— 225

- 一、專書類 225
- 二、期刊論文 226
- 三、學位論文 231
- 四、英文論文 232

附錄三 || 語言風格學有待進一步研究的課題
—— 235

- 一、可以作為碩士論文或期末報告的題目舉例 235
- 二、研究的類型 236

1



語言風格學之觀念與方法

一、前言

「語言風格學」是一門新興的學科，它是語言學和文學相結合的產物。換句話說，它是利用語言學的觀念與方法來分析文學作品的一條新途徑。

原本廣義的「語言風格學」包含了一切語言形式的風格，既涵蓋口頭語言，也涵蓋書面語言，既處理文學語言，也處理非文學語言^①，而「風格」也包含了體裁風格（或文體風格）、時代風格、地域風格^②、個人風格諸方面。目前對於語言風格學的探討，多半採狹義的，把關注的焦點放在文學作品的個人風格上。

二、語言風格學和傳統風格研究的關係

傳統的風格研究有幾個特徵：第一，重視綜合的印象，而不是分析性的；第二，重主觀的直覺，認為能客觀的、知覺的描繪出來，往往已脫離了「美」；第三，傾向以高度抽象的形容詞來區分風格；第





四，重視體裁風格。

從曹丕的〈典論〉始，就明顯的具有了上述的特徵。所謂「奏議宜雅，書論宜理，銘誄尚實，詩賦欲麗」正是對四種文體的綜合印象，各用一個形容詞來描述。其後陸機的〈文賦〉、劉勰《文心雕龍·體性》的八體、一直到唐代司空圖《詩品》的二十四品，基本上都沒有脫離這個模式。

司空圖所列舉的二十四種風格中，「自然」、「飄逸」、「豪放」、「典雅」還比較容易理解，「沖淡」、「流動」、「精神」、「形容」就比較難把握了。因為抽象層次愈高●的形容詞，各人的理解必然會有相當的誤差，也就是「我所謂的『流動』和你所謂的『流動』未必完全吻合」，不像「桌子」、「汽車」這些概念所指內容不會有個人差異。因此，綜合性的、印象性的風格描述，能傳達的訊息量其實是相當有限的●。

以印象式的方法研究文學，在一個語言學者的觀念裡，會感到不夠精確。凡是遇到不易具體描繪的性質，便用一個「氣」字，或「清／濁」、「陰／陽」等對立的形容詞加以籠統的涵蓋。所謂「文以氣為主、氣之清濁有體，不可力強而致」；所謂「徐幹時有齊氣」、「公幹有逸氣」、「孔融體高妙」，皆是此類。論及個人風格時，所謂「應瑒和而不壯，劉楨壯而不密」、劉勰所謂的「阮籍倜儻、班固雅懿、劉楨氣褊、嵇康俊俠」，如果不熟讀他們的作品，恐怕是無法體會的。從宋人的詩話到清代的文學都脫不了這個格局。談「神韻」每個人的理解不同，於是翁方綱只好說：「神韻徹上徹下，無所不談。其謂羚羊挂角，無跡可求，其謂鏡花水月，空中之象，亦即此神韻之正旨也。」宣布了傳統風格研究終必走上「鏡花水月」、「空中之象」的地步，成為各說各話，誰都摸不著頭腦。

近世語言風格學的興起，正是針對這樣的現象，企圖把文學說出個所以然來。語言學者運用其豐富的語言分析經驗，以及精確、客觀的分析技術，把探索領域由自然語言轉到文學語言上來。

人類所有的文化現象都是一個符號系統，文學當然也不例外。向來的文學批評、文藝理論、作品賞析、多半從文學思考的角度入手，探索作品的情節、內容、情感、象徵、人物塑造、言外之意、絃外之音、詩的意象、寫作背景、作者生平等等。這是文學符號的「所指」一面，至於「能指」一面，只能觸及詩文格律，用韻、以及修辭學裡所談的部分問題。因為作品是藉語言形式呈現的，如果對語言的本質與結構沒有充分的了解，就很難著手探索這一部分。語言學者正好可以擔負起這一部分責任，參與文學「能指」的研究❶。

完整的文學研究應該是兩面兼顧的。只站在一個方向看問題，絕不能看到全貌，正如我們從地球看月球一樣，永遠有一半是在視線之外的。文學語言本身的研究，是過去所忽略的一環，語言風格學正可以彌補起來。

三、價值判斷與語言分析

文學和語言學在觀念上最大的歧異，是前者重「價值」、後者重「分析」。文學家以其日常治學的角度來看語言分析，往往會產生疑惑，懷疑作品一旦作了語言分析，正如拆散了七寶樓台、玲瓏寶塔、將置「美感」於何？懷疑你怎樣透過分析去品評作品的好壞優劣？這些疑惑完全是從一個思考面去看問題的結果。也就是以為捨棄「價值」判斷，就沒有什麼可做的了。在文學家的觀念裡，作品材料的分析是機械而刻板的，會使「美感」完全喪失掉。因此，認為這個途徑是沒有意義的。這就是長久以來，文學家和語言學家思考方式上的分歧所在。文學家所關心的，是作品的「價值」問題，語言學家所關心的是「客觀的分析」，事實上，兩者不是不能交會的。作品賞析，固然可以從文字藝術、修辭技巧、篇章結構、布局、前後的呼應諸方面著手——這是傳統文學關注的焦點；除此之外，作為文學作品媒介物——物質基礎的語言，不也是和作品的賞析、作品的認識息息相關嗎？它





應當是對整個作品了解的一部分。黎運漢《漢語風格探索》說①：

文學鑑賞是一種藝術認識。它開始於形象的感知活動，始終離不開形象，但也不能離開理性活動，而僅限於感性認識，只有感性認識和理性活動相結合，才能達到鑑賞的目的。……語言風格學的重要內容之一是研究文學作品的語言，揭示塑造藝術形象的語言規律，描述作家語言風格的獨特風貌，這樣就為文學鑑賞提供了感知活動的鑰匙，和理性認識的依據。

他所謂的「理性認識」正是對作品語言進行客觀的分析。語言風格學總是避免對文學作品下價值判斷，而是「如實地」反映作品語言的面貌。它不品評作品的優，不談「美」的問題，不談「藝術」如何如何，只客觀的描寫作品語言。每個人都有驅遣語言、運用語言的一套方式和習慣，發音的調、措辭的偏好、造句的特色，或有意或無意的，都會表現出個人的風格特徵。受過分析訓練、具有豐富分析經驗的語言學者，對於這些風格特徵，具有敏感的辨識能力、能具體的說出某某作家或某某作品的文學語言「是怎樣的？」如何「構造」起來的？結構規律如何？造語遣詞的特點在哪裡②？至於作品的好壞，並不是語言風格學想要知道。一般人認為「不好」的作品一樣有其語言風格，同樣可以進行語言風格分析。

一棟建築，我們可以用「美輪美奐」來描述你的綜合印象，或者說它「雄偉壯麗」、「寬敞舒適」、具有「後現代主義風格」等等，這固然有助於人們對這棟建築的了解和認識；另一方面，你也可以談談它的建築材料是預力混凝土，它的房間有二十三個，全高有一二〇英尺，窗子採用多少規格的鋁窗？地基深度多少？用哪一種打樁方式？這也有助於人們了解這棟建築。「文學」正是這棟建築，它一樣可以有兩個迥然不同的觀察視點，一樣可以提供我們對這篇作品了解上所需的訊息。

四、文學語言和自然語言

「自然語言」指我們平常所說的話，它是約定俗成的社會現象。自十九世紀末葉以來，語言學是發展快速，到了二十世紀初，索緒爾開啟了結構主義的新觀念，重視共時的語言研究，於是，語言學成為第一個走上科學化、系統化的人文學科。語言結構的觀念幾乎影響到所有的人文學科，例如文化學、人類學、社會學、心理學、民俗、神話、文學、詩學……等等。一九五七年喬姆斯基又開了「變換律語言學」的新時代，他提出的「深層結構」、「表層結構」分析法更為一切人文學科吸收、模仿。著名的心理學家皮亞傑（Jean Piaget）一九六六年在國際心理學大會上說^⑧：

語言學無論就其理論結構，還是就其精確性而言，都是社會科學中與其他各種學科關係十分密切的最先進學科。

美國語言學家格林柏（J. H. Greenberg）在其〈語言學是一門領先的科學〉一文中指出，語言學在各個時期都被當做其他科學，尤其社會科學的典範^⑨。因而“Linguistics as a Pilot Science”成了一句經常被引用的名言。

被奉為「結構主義之父」的李維史陀曾說：

語言學是社會科學中成就最大的一門科學，語言學中結構主義的興起，對人文學科的意義不下於牛頓定律對物理學的影響。……現在，在哲學、邏輯學、文學、美學、音樂、歷史學、民俗學，甚至建築學、精神病學、數學中都有結構主義的思潮，並都在不斷發展，儘管在語言學中，結構主義已不太時興。^⑩





霍克思《結構主義與符號學》一書也指出，今日許多結構主義的概念，最先是在語言學中發展成熟的^①。語言學的嚴密分析、歸納、演繹的方法及處理材料的科學手段和技術，一直為其他學科的學者所仿效，李維史陀在人類學的成就、雅克慎研究詩學的方法，完全得力於語言學。

一百年來，語言學的高度發達和巨大影響力，是和學者對自然語言的分析能力息息相關的。今日語言風格學的興起是把這些累積的豐富分析經驗，由自然語言轉移到文學語言的結果。

什麼是「文學語言」？文學語言能適用從自然語言得來的分析方法嗎？有人強調「詩的語言」具有截然獨立的體系，是詩人心靈的創造物。事實上，即使是變形度最大的詩的語言，仍然從屬於自然語言，受自然語言規律的支配，更不用說其他形式的文學語言了。文學家造語言，只不過放寬了某些自然語言的規律，並不曾否定那套規律，因此，使得文學語言有新穎感、有創造性，但不至於無法意會。我們還能捕捉「詩的意象」，表示賴以傳達的語言，在作者與讀者間仍有共通性，這個共通性就是大家共守的語言規範。余光中在《逍遙遊》這本散文集の後記指出：

我嘗試把中國的文字壓縮、搥扁、拉長、磨利，把它拆開又併攏、摺來又疊去，為了試驗它的速度、密度、和彈性。

這裡充分說明了文學語言往往是經過作者的刻意經營，經過扭曲、變形，但是其程度不是無限的，語言的基本規律必然會保存下來。例如洛夫〈初生之黑——石室之死亡〉：

你遂閉目雕刻自己的沉默

我們一眼可以看得出來，這是一個詩句，不用於自然語言中。平